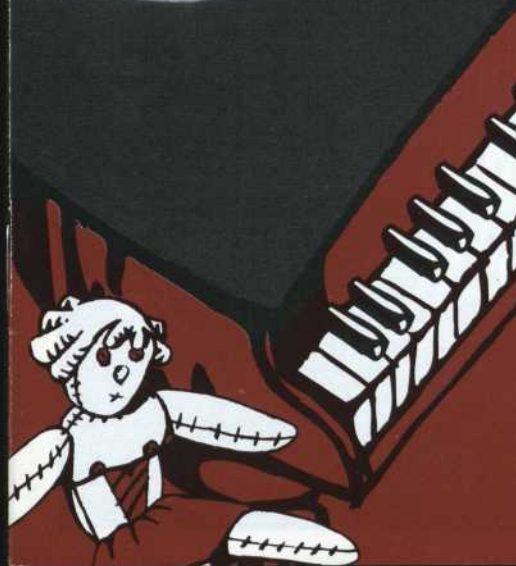
 THÉÂTRE DU RIDEAU VERT 45^e Anniversaire

HÉLIOTROPES

Michel Garneau

Mise en scène

Alice Ronfard

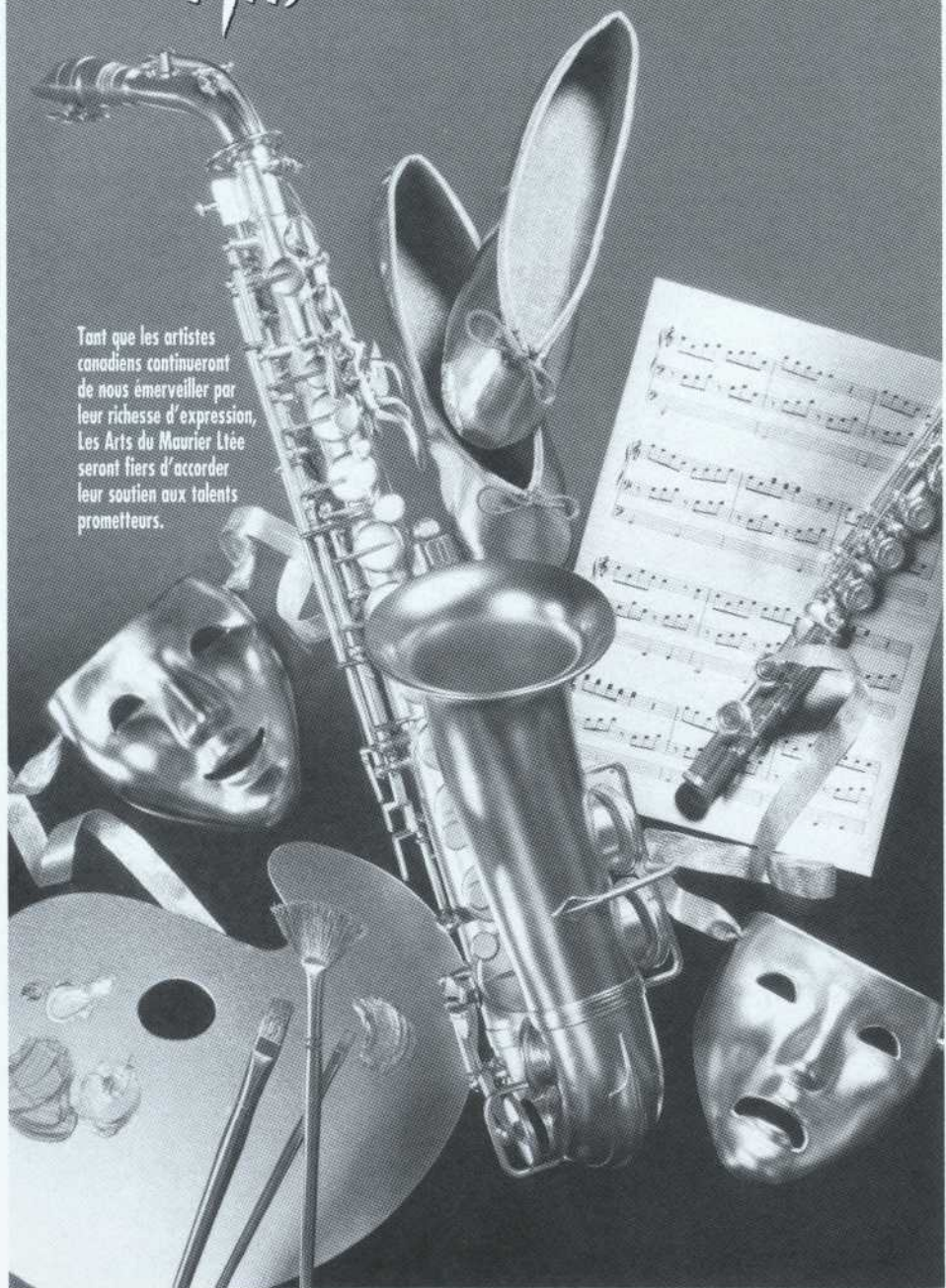


Du 8 mars au 2 avril 1994

Revue Théâtre, vol.45, no.4
SAISON 1993-1994

Les Arts du Maurier Ltée

Tant que les artistes canadiens continueront de nous émerveiller par leur richesse d'expression, Les Arts du Maurier Ltée seront fiers d'accorder leur soutien aux talents prometteurs.





Monsieur Marcel Masse au Théâtre du Rideau Vert

Le Théâtre du Rideau Vert est heureux d'annoncer que monsieur Marcel Masse a bien voulu accepter de se joindre à notre conseil d'administration.

Monsieur Marcel Masse a occupé, tant au provincial qu'au fédéral, plusieurs hautes fonctions gouvernementales et fut ministre de plusieurs ministères successifs. Mais aucune de ses responsabilités ne fut plus importante pour le monde artistique au pays que celle de Ministre des Communications du Canada, là où se dessine le visage culturel national.

Le Théâtre du Rideau Vert a eu de nombreuses occasions de constater à quel point un grand ministre de la culture peut faire toute la différence : la différence pour nous fut la construction d'un nouveau théâtre, le soutien financier et moral indéfectible, des échanges constructifs constants entre le politique et le culturel.

La compagnie est fière d'accueillir ce grand amateur des arts au sein de son conseil d'administration.

Mercedes Palomino
Présidente

L'auteur

Né à Montréal, Michel Garneau fait ses études au Collège Brébeuf avant de s'inscrire aux cours de l'École du Théâtre du Nouveau Monde puis à ceux du Conservatoire d'art dramatique de Montréal. Sa voie est tracée, mais elle empruntera beaucoup de chemins.

Entre 1955 et 1969, il travaille pour de nombreuses stations de radio et de télévision, comme annonceur, animateur et réalisateur. En 1961, il se fait connaître comme chanteur et compositeur (la musique occupe dans sa vie et dans ses pièces une place privilégiée) tout en écrivant plusieurs textes, en français et en anglais, pour la radio de Radio-Canada.

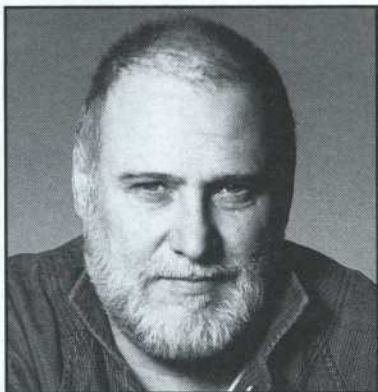


Photo: Robert Laliberté

C'est en 1969 qu'est créé **Le Ravi**, coup d'envoi d'une cinquantaine de pièces dont certaines seront traduites en anglais, en espagnol, en portugais et en allemand.

De 1972 à 1987, il anime de nombreux ateliers d'écriture et d'improvisation. Il enseigne à l'École Nationale de Théâtre, dont il assure la direction artistique par intérim de la section française d'interprétation pendant l'année 86-87.

Le nom de Michel Garneau est étroitement lié aux événements qui ont marqué l'histoire de la poésie au Québec. Il a publié plusieurs recueils salués par la critique. **Les Petits Chevals amoureux**, publiés en 1978, ont obtenu le prix du Gouverneur général du Canada. Ses oeuvres poétiques ont été rassemblées dans une rétrospective intitulée **Poésies complètes 1955-1987**.

L'oeuvre théâtrale de Michel Garneau déborde largement les frontières du Québec. Le public européen a pu applaudir **Quatre à quatre**, **L'Abécédaire conditionnel** et **Emilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone**. La version anglaise de sa pièce **Les Guerriers** (Warriors) a fait le tour du Canada. Le Théâtre Am Stram Gram de Genève lui a commandé des pièces pour jeune public.


En septembre 1992, le Théâtre Repère produit, dans une mise en scène de Robert Lepage et dans la traduction de Michel Garneau, **Macbeth**, **La Tempête** et **Coriolan** de Shakespeare. Le "Cycle Shakespeare" recueille des éloges en France, en Angleterre, en Ecosse, en Allemagne, en Hollande, en Suisse et au Japon.

Plusieurs bourses et distinctions ont ponctué la carrière du poète et dramaturge Michel Garneau : entre autres, le Prix Victor-Morin décerné en 1990 par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

Parmi les pièces qui ont connu le succès et façonné la réputation de Michel Garneau, mentionnons **Sur le matelas** (1972), **Quatre à quatre** (1973), **Gilgamesh** (1974), **Les Voyagements** (1976), **Les Célébrations** (1977), **Les Neiges** (1977), **Emilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone** (1981), **Avant la nuit... Offenbach** (1983), **Les Guerriers** (1989), **Mademoiselle Rouge** (1989) - prix du Gouverneur général en 1990 - et **La Petite Marchande** (1990), les deux derniers titres s'adressant au jeune public.

A 54 ans, toujours actif et prolifique, Michel Garneau approfondit ses recherches poétiques tout en continuant d'écrire pour le théâtre, la télévision et le cinéma.

Héliotropes est sa 26^{ème} pièce publiée et son 33^{ème} livre.



GEORGES LAOUN
OPTICIEN

...a le théâtre à l'oeil

4012, rue Saint-Denis
Coin Duluth
tél.: 844-1919

600 est, Jean-Talon
Métro Jean-Talon
tél.: 272-3816

Sylvie Drapeau "Traces d'étoiles" • Photo: Yves Richard

Le mot du metteur en scène

Un bordel, l'Amérique, des femmes et un compositeur de musique.

Tous ces éléments mis ensemble donnent une drôle de chimie ; la poésie traverse le quotidien dans quatre fragments de la vie d'une femme : Martha.

A travers cette femme, Michel Garneau nous rappelle à la fragilité des êtres humains. Il faut se laisser porter par l'impudeur de ces êtres entre eux, après tout ne cherchent-ils pas à se mettre au monde.



Photo: Pierre Desjardins

Alice Ronfard

La pièce

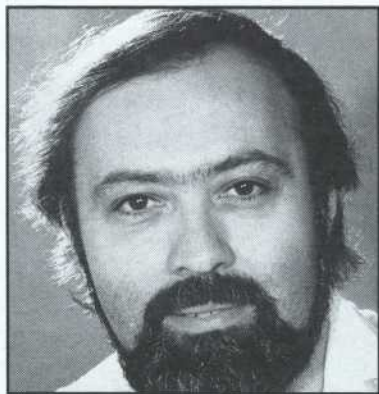
Trois personnages, Martha Jane, le compositeur Scott Joplin et une pianiste se retrouvent dans un bordel au début du siècle et tentent de répondre à la question fondamentale : choisit-on qui on est ?

Martha Jane, qui a été conductrice de diligence, "bouffonné avec Buffalo Bill", tient aujourd'hui ce bordel qui a tout l'air d'une pouponnière ; toutes les filles sont mères. Cette tenancière étonnante, qui a un petit faible pour le pichet de punch, voit débarquer dans son salon Scott Joplin, attiré par sa propre musique jouée par Janey O, pianiste muette. Pendant que celle-ci interprète **Heliotropes Bouquet, Easy Winners, Wall Street Rag, Bethena...** de Joplin, Martha Jane vibre à ses souvenirs et parle avec l'homme de sa part de gifles et de griffes, de sa rage et de sa fragilité, de son destin de femme. Lui parle de musique, de couleur pourpre et de dignité.

Michel Garneau capte l'essentiel des êtres dans une langue majestueuse, sculptée dans l'émotion. Il impose une Martha Jane extraordinaire, entre fureur et fatigue. La pièce traite de l'amour et de ses déconfitures, du bien et du mal, des petites et grandes illusions du corps, de la rumeur et du remous du monde, de la liberté dont on ne sait pas toujours quoi faire, bref de l'art et de la vie. Une pointe d'humour, des morceaux de passion, des accents poétiques, un brin de philosophie, beaucoup de musique : ce sont les ingrédients de ce "sabbat du diable et des sorcières".

Le sens de la société et de son économie

Les artistes ont-ils le sens des autres, de la société et de son économie ? Eux qui connaissent aussi le chômage et la faim de façon périodique et pas seulement en temps de crise aigüe savent que la culture est une affaire au Québec de plusieurs milliards de dollars annuellement et qu'elle procure des centaines de milliers d'emplois directs et indirects. Une réalité que tous les premiers ministres et économistes comprennent bien. Et pourtant, plusieurs pans de la culture, chez nous, se doivent toujours d'être subventionnés. Parmi ceux-là, tout ce qui se rattache à la création. Mais ce qui est peut-être plus difficile à comprendre pour certains premiers ministres et économistes, c'est que ce genre d'activités n'a rien à voir avec les lois et la logique du commerce.



Rassurez-vous cependant : les artistes sont bien conscients que les gouvernements n'ont plus d'argent, et que certains acquis, même culturels, seront remis en cause et qu'il faudra plus que des politiciens, mais une véritable volonté collective, pour ramener la confiance et élaborer un nouveau contrat social.

Quand les budgets de la santé et de l'éducation passent au couperet, l'urgence de soutenir la culture n'en devient que plus difficile à faire comprendre et accepter, et cela, nous continuerons de le dire, bien que sans culture, il n'y ait pas de société.

C'est donc dans cet esprit que l'Union des artistes a initié le mouvement qui mènera, ce printemps, à la création d'une Caisse d'économie de la culture. Une façon de se prendre en main et de prendre en main son avenir...culturel. Il est à espérer que l'effet d'entraînement se fera vite sentir et que se joindront rapidement à cette Caisse d'économie de la culture les autres associations d'artistes et de créateurs, les artistes et créateurs eux-mêmes et aussi les producteurs.

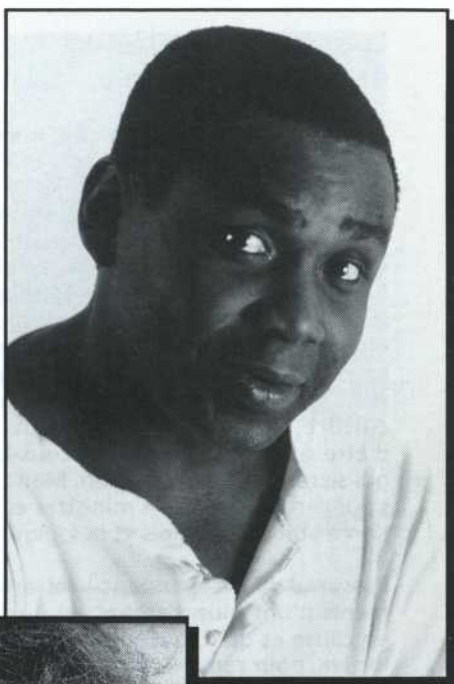
Les artistes sont par définition des créateurs. Ils ont donc décider de créer avec la complicité du Mouvement Desjardins une Caisse d'économie de la culture, une sorte de banque de la culture. C'est pour eux une façon de se sortir d'une dépendance qui les exclut de plus en plus de tout développement durable.

Les gouvernements ne doivent pas y voir cependant une occasion de se désengager, mais un signe de maturité et de compréhension devant le changement et un refus de la négation. Et un sens du partage des responsabilités comme des générosités.

Serge Turgeon,
Président de l'Union des artistes



Mimi Blais



Maka Kotto



Pauline Martin

HÉLIOTROPES

Michel Garneau

mise en scène :

Alice Ronfard

distribution par ordre d'entrée en scène

Myriam Levert	<i>Blossom</i>
Véronique Pinette	<i>Eugenia</i>
Mireille Naggar	<i>Cléopha</i>
Marie-Aimée Cadet	<i>Léola</i>
Mimi Blais	<i>Janey O, la pianiste</i>
Pauline Martin	<i>Martha Jane</i>
Maka Kotto	<i>le compositeur</i>

Décor : **Guillaume Lord**

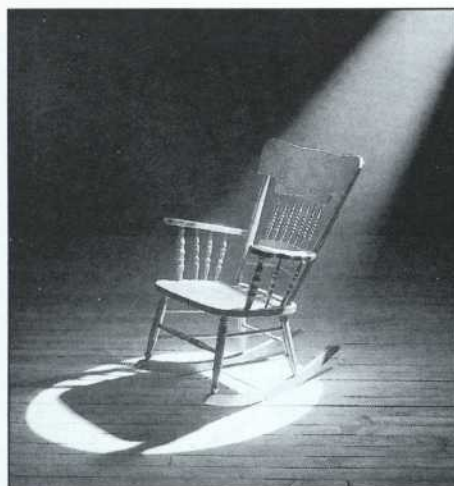
Costumes : **François Barbeau**

Eclairages : **Michel Beaulieu**

Assistance à la mise en scène : **Roxanne Henry**

L'action se déroule dans un bordel en Amérique en 1900.

Spectacle sans entracte



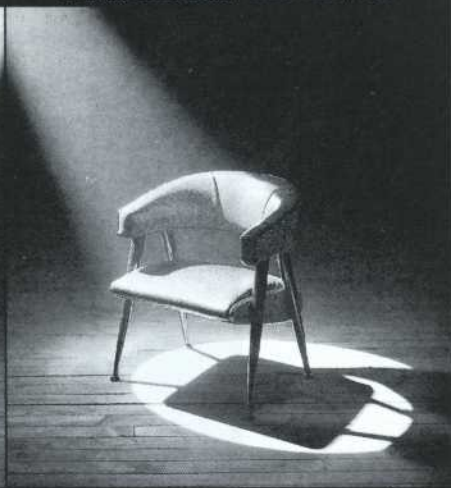
LA SAGOUINE, 1972, ANTONINE MAILLET



LE RAIL, GILLES MAHEU / THOMAS / ABBOTT, 1984



LES FRIDOLINAES, 1937, GRATIEN GÉLINAS



LES BEAUX DIMANCHES, 1993, MARCEL DUBÉ

FOUG / Tit

Notre théâtre mérite une ovation debout.

Il faut de l'inspiration pour créer une oeuvre, du cran pour livrer ses émotions, de la passion pour conquérir le public. Rendons hommage à nos artistes. Leur vision du monde est le reflet de ce que nous sommes.

 **BANQUE
NATIONALE**
Notre banque nationale



**Mireille
Naggar**



**Myriam
Levert**



**Véronique
Pinette**



**Marie-Aimée
Cadet**

Photo: Stéphane Dumais

Vous avez aimé la musique d'Héliotropes!
Amateurs de Ragtime, les cassettes et disques compacts
de Mimi Blais sont en vente au théâtre.

le Père

d'August Strindberg

mise en scène de François Barbeau

en vedette Michel Dumont et Danielle Lépine entourés de 6 autres comédiens

DUCEPPE

du 16 février au 26 mars 1994
réservations: 842-2112 790-1245



Comptables agréés

.....
Conseillers en administration



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

LA FORCE DU CONSEIL

Bistro, cappuccino, resto...



Restaurant

Chez

Claudette

CUISINE ET ATMOSPHERE FAMILIALE

HEURES

6h à 22h

7 jours

351 LAURIER EST, (À L'OUEST DE ST-DENIS) 279-5173



**RESTAURANT
DON VITTORIO**

FINE CUISINE ITALIENNE ET FRUITS DE MER

*"Inénarrable,
comme au théâtre !!!"*

Table d'hôte
à partir de 17h

4723 St-Denis, MTL Tél.: 848-0040

Juste en face
du théâtre du
Rideau Vert



Le complément parfait à votre soirée théâtre

RESTAURANT

CITRONLIME chez NESTOR

De 17h à 19h « Menu théâtre » à 11,95\$

Juste en face du Rideau Vert

4669, St-Denis • 284-3130

"APPÉTIT FATAL"

FINE ADAPTATION D'UN THÈME CONNU, MERVEILLEUSEMENT RÉINVENTÉ,
ATMOSPHERE ENVOÛTANTE INTERPRÉTATION SAVOUREUSE, MISE EN IMAGE
REMAQUABLE, ET FIGURANTS INSPIRÉS, MISE EN SCÈNE RÉALISÉE AVEC BRIO.

4097,
SAINT-DENIS
MONTRÉAL



847.0184



COWBOY STEAK ET GRILL

406 - 08, Gilford, Montréal (Québec) H2J 1N2 • Tél.: (514) 847-0848

PUBLICITÉ "RESTO":

Montréal Média Communications: 845.2139

Équipe de production

Costumes confectionnés à l'Atelier B.J.L.,

sous la direction de **François Barbeau**

Assistante aux costumes : **Odette Gadoury**

Équipe costumes :

Véronique de Boissieu - Sylvain Labelle - Françoise Lecours

Gilles Montézin - Vincent Pastena - Danielle Terreault

Perruques : **Rachel Tremblay**

Maquillages : **François Cyr**

Accessoires : **Nathalie Gingras**

Construction du décor : **Les Réalisations N.G.L. inc.**

Supervision de la construction : **Eugène Dufresne**

Peinture du décor : **Pierre Trézysieznik**

Équipe de scène

Chef éclairagiste : **Louis Sarraillon**

Chef machiniste : **André Vandersteenen**

Régisseur : **Ghyslain-Luc Lavigne**

Habilleuse : **Rollande Méryneau**

Publicité

Relations de presse : **Des Bonnes Nouvelles - Daniel Matte**

Conception graphique : **Desjardins Bibeau**

Photographe de production : **Guy Dubois**

Imprimeur : **Bourget inc.**

Nous remercions de leur aimable collaboration
Les Jeunesses Musicales du Canada

BON SPECTACLE!



CKAC73AM

La Fondation du Théâtre du Rideau Vert remercie les commanditaires de la saison 93-94 :

La Banque Nationale
Esso, Compagnie Pétrolière Impériale Ltée
Bell
SunLife
Pratt & Whitney Canada

HÉLIOTROPES est commandité
par

Les *Arts* du Maurier Ltée

La soirée du 26 mars est commanditée
par



Le Mouvement
des caisses Desjardins

La Fondation du Théâtre du Rideau Vert remercie également les entreprises suivantes de leur généreuse contribution à la saison 93-94 :

Banque de Montréal
Banque Royale du Canada
Banque Scotia
Fédération des caisses populaires
Desjardins de Montréal et de
l'Ouest du-Québec
Fondation J. Armand Bombardier
Great-West
Hudson's Bay Company
Merck Frosst Canada inc.
Métro-Richelieu inc.
Pratt & Whitney Canada
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Scotia McLeod
Univa inc.
Vézina Dufault inc.

Le Théâtre du Rideau Vert est subventionné par :



The Canada Council
Conseil des Arts du Canada



Gouvernement du Québec
**Ministère
de la Culture**



Le Théâtre du Rideau Vert est membre des Théâtres Associés (T.A.I.)

Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault Inc.

Assurances générales

Vézina, Dufault et Associés Inc.

Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6

Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221

Ciel
98,5

Antenne Bleue FM

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Pierre Tisseyre : président d'honneur

Mercedes Palomino : présidente

Antonine Maillet : vice-présidente

Guillermo de Andrea : vice-président

Guy Gagnon : secrétaire-trésorier

Administrateurs et administratrices :

Lise Bergevin,
Directrice générale, Leméac Editeur

Marthe Brind'Amour Mount

Paul Colbert

Pierre R. Desmarais,
Président, Pierre Belvédère inc.

Jacques Raymond, f.c.a.,
Associé fondateur,
Raymond, Chabot, Martin, Paré

ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino : directrice générale

Guillermo de Andrea : directeur artistique

Me Guy Gagnon, conseiller juridique,
Martineau Walker

Gabriel Groulx, c.a. : vérificateur,
Associé, Raymond, Chabot, Martin, Paré,
comptables agréés

Louis Sarraillon : directeur technique

Francette Sorignet : adjointe administrative

Yolande Maillet : Chef comptable

Francine Laurin : secrétaire comptable

Hélène Ben Messaoud : secrétaire,
responsable des abonnements

Claude Laberge : secrétaire administrative

Louise Jasmin : secrétaire-réceptionniste

Lise Lapointe : responsable des guichets

Jacques Brunet : responsable de l'accueil

FONDATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Henri Audet : président
Président du Conseil, Cogeco inc.

Jacques Raymond, f.c.a. : président du
Conseil,
Associé fondateur, Raymond, Chabot,
Martin, Paré

Antonine Maillet : vice-présidente

Guy Gilbert, c.r. ; bâtonnier : vice-président
Guy et Gilbert, avocats

Mercedes Palomino : trésorière

Guy Gagnon, c.r. : secrétaire
Associé, Martineau Walker, avocats

Lise Bergevin
Directrice générale, Leméac Editeur

Guillermo de Andrea

Pierre R. Desmarais
Président, Pierre Belvédère inc.

Odette Dick

Robert Panet-Raymond
Premier vice-président, Entreprises CIBC

Jean-Luc Fortin :
Président de la Campagne 1993
Vice-président, Grandes entreprises CIBC

Suzanne Ducharme
Responsable du financement

PATRONS D'HONNEUR

André Bérard,
Président et chef de la direction
Banque Nationale du Canada

Andrée S. Bourassa

Honorable Claude Castonguay,
Sénateur,
Président du Conseil
Corporation du Groupe La Laurentienne

Jean De Grandpré,
Administrateur fondateur et
président émérite du Conseil B.C.E. Inc.

Maureen Forrester

Honorable Alan B. Gold,
Conseil principal, Phillips & Vineberg

Yves Gougoux,
Président et chef de la direction
BCP Stratégie et Créativité Inc.

Pierre Juneau

Son Excellence Gérard Pelletier

Guy St-Germain,

Président
Placements Laugerma inc.

Guy St-Pierre,
Président et chef de la direction
Le Groupe SNC inc.

Appareils d'écoute disponibles sur
réservation aux guichets du théâtre.



Bureaux administratifs: 355, rue Gilford
Montréal H2T 1M6 Tél.: (514) 845-0267

Télécopieur: (514) 845-0712

Guichets: 4664, rue Saint-Denis
Montréal Tél.: (514) 844-1793

du 26 avril au 21 mai 1994

LA FOIRE DE LA SAINT-BARTHÉLEMY

Ben Jonson

traduction et adaptation : **Antonine Maillet**

Mise en scène : **Guillermo de Andrea**

avec

Monique Mercure - Gilles Pelletier

Pierrette Robitaille - Gérard Poirier

Lénie Scoffié - Marcel Leboeuf

Antoine Durand - Jean Maheux

Maude Guérin - Paul Cagelet

Normand Fauteux - Marie-Lise Bernier

Roch Jutras - Jean-François Gagnon

distribution à compléter

Décor : **Richard Lacroix**

Costumes : **François Barbeau**

Eclairages : **Michel Beaulieu**

Billets en vente dès maintenant à nos guichets,

du lundi au samedi de midi à 19h00,
et le dimanche de midi à 17h00.

Réservations : 844-1793

PRO THERIV 1994.05.08X